

# Wenonah Moore

81 Waupaca Street  
Clintonville, WI 54929

ATA-Certified Translator (ES>EN)

wenonah@wenonahmoore.com  
(262) 372-1121

## Work Experience

- Jan. 2009-present      *Translator (Spanish to English)*
- Subtitled videos in the fields of finance, medicine, science, and entertainment
  - Edited, proofread, and did quality assurance for video game localization
  - Translated, edited, and certified translations of clients' documents for university admissions and immigration purposes
  - Translated academic materials, assessments, and communications to families
  - Edited and proofread civil engineering white papers, presentations, and site visit reports
- Aug. 2015-June 2020      Clintonville Public Schools  
*Spanish Teacher*
- Taught Spanish 1, 2, 3, and 4
  - Wrote scope and sequence, curriculum, assessments, and lesson plans for all Spanish courses
  - Translated class materials and parent communications into Spanish for students and families with limited English
- Aug. 2007-May 2015      University of Wisconsin-Milwaukee, Department of Spanish and Portuguese  
*Lecturer, January 2012-May 2015*  
*Associate Lecturer, January 2010-December 2011*  
*Teaching Assistant, August 2007-December 2009*
- Taught two-course sequence in Spanish-to English translation, first-, second-, third-, and fourth-semester Spanish
  - Wrote lesson plans and created classroom activities
  - Worked as a team with other instructors to write, revise, and grade exams
- May-June 2009      Southern Wisconsin Interpreting and Translation Services (SWITS)  
*Translation Intern*
- Translated documents from Spanish into English
  - Edited and proofread documents in both English and Spanish
  - Created training and marketing materials
- Sept.-Dec. 2006      León y Olarte, a law firm in Seville, Spain  
*English Instructor*
- Taught English to a small class of lawyers and related professionals
  - Wrote lesson plans and created classroom activities
  - Adapted lessons to be appropriate for a wide range of English language levels, from beginners to nearly fluent

## Education and Certifications

- Sept. 2010      American Translators Association Certified Translator (CT), Spanish to English Translation
- Dec. 2009      MA in Foreign Language and Literature, University of Wisconsin-Milwaukee  
Concentration in Spanish to English Translation
- May 2007      BA in Spanish, University of Wisconsin-Madison  
Studied in Seville, Spain, for the 2006-2007 academic year